



# TRAVAILLER LE LEXIQUE AVEC LA LISTE ORTHOGRAPHIQUE DU MELS

*Ophélie Tremblay, UQAM*

tremblay.ophelie@uqam.ca

*Dominic Anctil, Université de Montréal*

dominic.anctil@umontreal.ca



# LE LEXIQUE

- Le lexique d'une langue est un immense réseau de mots
- Il est organisé et structuré par différents types de liens :
  - de forme (*douche, mouche, bouche; bâton, bâtir, bâtelier*)
  - de sens (*voyager, voyageur, destination; aimer, amoureux, amour*)
  - de combinatoire (*prendre une douche, attraper un rhume, subir une opération*)
- Cette organisation du lexique se reflète aussi dans la façon dont nous emmagasinons les mots dans notre tête (lexique mental)
  - plus un mot entretient de liens avec d'autres dans notre lexique mental, plus nous y avons accès rapidement et plus « profonde » est notre connaissance de ce mot
- Comprendre l'organisation du lexique peut nous aider à mieux apprendre les mots et à accroître notre vocabulaire!

# LE VOCABULAIRE

- Le vocabulaire (d'un texte ou d'un individu) correspond à un sous-ensemble du lexique
- Les recherches sur le développement du vocabulaire nous disent que l'être humain acquiert de 10 000 à 20 000 familles de mots
- Le vocabulaire d'une personne est un des meilleurs prédicteurs de sa réussite en lecture, en écriture... et à l'école en général!
  - Une infime partie de ce vocabulaire est acquise par l'enseignement
  - Le reste s'acquiert de façon incidente (par la lecture surtout)
    - Ce sont les élèves avec le plus grand vocabulaire qui bénéficient le mieux de l'apprentissage incident du vocabulaire.

# COMMENT ENSEIGNER. LE LEXIQUE?

## **1. Enseigner les mots de façon explicite**

## **2. Développer la conscience lexicale des élèves, leur sensibilité envers le monde des mots**

- être nous-mêmes des modèles
- exposer les élèves à une langue riche (mots en contexte)
- encourager la lecture
- approcher le vocabulaire de façon ludique

## **3. Développer les compétences méta(lexicales)**

- sensibiliser les élèves aux différents phénomènes lexicaux (liens de sens, polysémie, cooccurrence, locutions, etc.)
- enseigner des stratégies d'apprentissage du vocabulaire : étude des préfixes et des suffixes, utilisation du contexte pour inférer le sens d'un mot, utilisation des ouvrages de référence

# LA LISTE ORTHOGRAPHIQUE DU MELS (HIVER 2014)

- réponse à une exigence du programme

A. Les mots à l'étude <sup>1</sup>	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup>
1. Connaître l'orthographe d'environ 500 mots	→	★				
2. Connaître l'orthographe d'environ 1 000 nouveaux mots			→	★		
3. Connaître l'orthographe d'environ 1 500 nouveaux mots					→	★

1. Les mots peuvent provenir de listes reconnues, de thèmes traités en classe, des autres disciplines, des besoins et des intérêts des élèves. Les formes féminines et plurielles des noms, des déterminants et des adjectifs devraient figurer dans les listes de mots à étudier lorsqu'elles constituent des formes distinctes à l'oral (ex. : *un chat, une chatte; un animal, des animaux; vieux, vieille*). Les noms auraient avantage à être précédés d'un déterminant.

# LA LISTE ORTHOGRAPHIQUE DU MELS (HIVER 2014)

- réponse à une exigence du programme
- mandats donnés par le MELS dans le cadre du *Programme de recherche sur l'écriture*
- fruit d'une collaboration entre linguistes et didacticiens (Université de Sherbrooke et Université de Montréal)
- étapes de réalisation :
  1. construction d'une banque de mots (5000 mots issus d'oeuvres jeunesse)
  2. création de la liste **orthographique**
  3. création d'une interface Web
  4. proposition d'activités **orthographiques**

# CRÉATION DE LA LISTE ORTHOGRAPHIQUE

- une liste orthographique... qui ne repose pas sur des critères orthographiques!
- confrontation du corpus de 5000 mots obtenu à des listes ou ressources déjà existantes
- critères considérés :
  1. fréquence des mots (listes + corpus d'oeuvres jeunesse)
  2. utilité des mots
  3. polysémie (ex. *carte*)
  4. relation avec d'autres mots (expressions, cooccurrences) (ex. *main*)
- le critère de fréquence a prépondérance sur la difficulté orthographique (ex. *feuille, pays*)
- répartition des mots retenus en tenant compte des indications du programme

# LES INFORMATIONS PRÉSENTÉES

Mot	Classe de mot	Année
avertissement	n. m.	5 <sup>e</sup>
aveugle	adj. n. m. n. f.	6 <sup>e</sup>
avion	n. m.	3 <sup>e</sup>
aviron	n. m.	5 <sup>e</sup>
avis	n. m.	5 <sup>e</sup>
avocat	n. m.	5 <sup>e</sup>
avocat avocate	n. m. n. f.	5 <sup>e</sup>
avoir j'ai tu as il /elle a nous avons vous avez ils / elles ont	v.	1 <sup>re</sup>
avril	n. m.	3 <sup>e</sup>
bagage	n. m.	5 <sup>e</sup>
bagarre	n. f.	5 <sup>e</sup>
bague	n. f.	5 <sup>e</sup>
baigner	v.	3 <sup>e</sup>
bain	n. m.	3 <sup>e</sup>
baiser	n. m.	5 <sup>e</sup>
baisse	n. f.	5 <sup>e</sup>

Mot	Classe de mot	Année
base	n. f.	5 <sup>e</sup>
bataille	n. f.	5 <sup>e</sup>
bateau	n. m.	3 <sup>e</sup>
bâtiment	n. m.	5 <sup>e</sup>
bâton	n. m.	3 <sup>e</sup>
battre	v.	3 <sup>e</sup>
beau (bel) belle	(adj.)	1 <sup>re</sup>
beaucoup	(adv.)	1 <sup>re</sup>
beaucoup de	dét.	1 <sup>re</sup>
beauté	n. f.	5 <sup>e</sup>
bébé	n. m.	1 <sup>re</sup>
bec	n. m.	4 <sup>e</sup>
beige	adj.	6 <sup>e</sup>
bénéfice	n. m.	5 <sup>e</sup>
berger bergère	n. m. n. f.	6 <sup>e</sup>
besoin	n. m.	4 <sup>e</sup>
bétail	n. m.	5 <sup>e</sup>
bête	adj. n. f.	3 <sup>e</sup>
beurre	n. m.	6 <sup>e</sup>
bibliothèque	n. f.	4 <sup>e</sup>

- classe de mot
- niveau
- genre des noms
- flexions
- conjugaison

On peut consulter la liste globale, mais aussi par année scolaire et par cycle.



# EXPLORATION DE L'INTERFACE WEB

- une interface Web a été conçue pour permettre une utilisation plus souple de la liste
  - fonction de tri : cycle, année, classes de mots, thèmes, composition, genre, modèle de conjugaison, etc.
  - contextes associés à chaque mot (issus du corpus d'oeuvres jeunesse)
    - attention! c'est la forme qui permet d'extraire les contextes (et non la classe de mot ou le sens)
  - possibilité d'exporter des listes dans *Excel* pour les rendre encore plus malléables

# DES EXEMPLES

- En deuxième année, je désire extraire tous les mots qui contiennent le son *ch* pour le 1er cycle.
- Je veux trouver tous les mots de la liste dont l'orthographe est touchée par les rectifications.
- Je veux savoir quels sont les verbes de la liste du 3e cycle qui se conjuguent comme le verbe *finir*.
- Je travaille sur le thème du corps humain en 4e année et je veux connaître les mots de la liste qui y sont liés.
- Je veux la liste des verbes à étudier en 5e année.

Un premier travail d'exploration pour vous consisterait à explorer la liste correspondant à votre niveau d'enseignement pour voir quels sont les mots que vous pensez inconnus des élèves d'un point de vue sémantique.

# LES ACTIVITÉS ORTHOGRAPHIQUES PROPOSÉES PAR LE MELS

- Voir propositions d'activités sur le site Web associé à la liste.

# POUR ALLER PLUS LOIN

- **S'appuyer sur des notions lexicales**
  - polysémie
  - réseau lexical (liens de sens)
  - cooccurrences

# La polysémie

source de jeux de mots

- *Que fais-tu à l'école avec ta bouée de sauvetage?*
- *C'est pour être certain de ne pas couler!*

*Quelle est la meilleure blague de cuisine?*  
*La farce.*

*Deux poules :*

- *Tu n'as pas l'air en forme, ma chère. Qu'est-ce qui t'arrive?*
- *Je crois que je couve quelque chose...*

Blagues tirées du site *Inférons... ou jouons avec le sens des mots, à l'aide de blagues!*  
<http://bla-bla.cycle3.pagesperso-orange.fr/blagues.htm>

# Sens propre et sens figuré

## La polysémie

On appelle polysémie le fait pour un mot (vocable) d'avoir plusieurs sens.

PIED<sub>1</sub> : 'partie inférieure articulée de la jambe servant à se tenir debout et à marcher'

PIED<sub>2</sub> : 'partie inférieure d'une chose' (ex. *le pied d'une montagne*)

PIED<sub>3</sub> : 'unité de mesure' (ex. *Je mesure six pieds.*)

Pour qu'on parle de polysémie, il faut qu'il existe un lien de sens entre les différents sens d'un vocable

lorsqu'un tel lien n'existe pas, on parle plutôt d'homonymie (ex. LIME, AVOCAT, GRÈVE)

Le sens « premier » d'un mot est souvent appelé « sens propre » et les autres qui lui sont liés se nomment « sens figurés ».

# Activité 1 : Compter les moutons!

Trouvez combien de sens différents de MOUTON sont présents dans les phrases 1 à 12.

MOUTON<sub>1</sub> : ‘mammifère domestique ruminant, à épaisse toison laineuse, qu’on élève pour sa laine, sa viande ou son lait’

MOUTON<sub>2</sub> : ‘fourrure du mouton<sub>1</sub>’

MOUTON<sub>3</sub> : ‘personne qui adopte le comportement ou les idées des autres (en faisant allusion à l’esprit grégaire des moutons<sub>1</sub>)’

MOUTON<sub>4</sub> : ‘amas de poussière floconneux (qui rappelle par sa forme un mouton<sub>1</sub>)’

Un petit tour dans le dictionnaire...

Est-ce que d’autres noms d’animaux ont une polysémie semblable?

# Utilité de la notion de polysémie pour la lecture

**En maîtrisant mieux la notion de polysémie,  
l'élève...**

comprendra qu'il se peut qu'un mot qu'il connaît soit  
utilisé pour exprimer une autre idée

utilisera ses connaissances intuitives du phénomène  
de métaphore pour tenter d'inférer le sens

fera un usage beaucoup plus éclairé du dictionnaire



# Travailler la polysémie à partir de listes

Lorsque vous utilisez des listes de vocabulaire, pourquoi ne pas en profiter pour explorer la polysémie des termes étudiés?

Faites précéder d'un astérisques les mots polysémiques intéressants pour les élèves.

Demandez aux élèves de produire une phrase pour chacun des sens qu'ils connaissent.

Sensibilisez les élèves au lien de métaphore qui existe souvent entre les acceptions d'un mot.

Construire un dictionnaire de classe avec des mots polysémiques

**Un exemple avec la nouvelle liste  
du MELS**

# TRAVAILLER LA POLYSÉMIE ET L'HOMONYMIE

**Les exemples que fournit le moteur de recherche proviennent d'oeuvres de littérature jeunesse. Cependant, le tri est fait seulement sur la base de la forme des mots et non de leur sens.**

1. Dans les deux listes qui vous sont remises, dégager le nombre de sens différents pour les mots ADRESSE (liste A) et PIÈCE (liste B)
2. Selon vous, font-ils partie du même vocable? Partagent-ils un lien de sens?
3. Justifiez.

**Filtres utilisés : *année - 5e et 6e pour liste A*  
*année - 3e et 4e pour liste B***



# LES LIENS DE SENS

UNE FAÇON D'EXPLORER LE LEXIQUE

# La synonymie

La synonymie est la relation qui existe entre deux mots qui ont des sens similaires, et **qui appartiennent à la même classe de mots.**

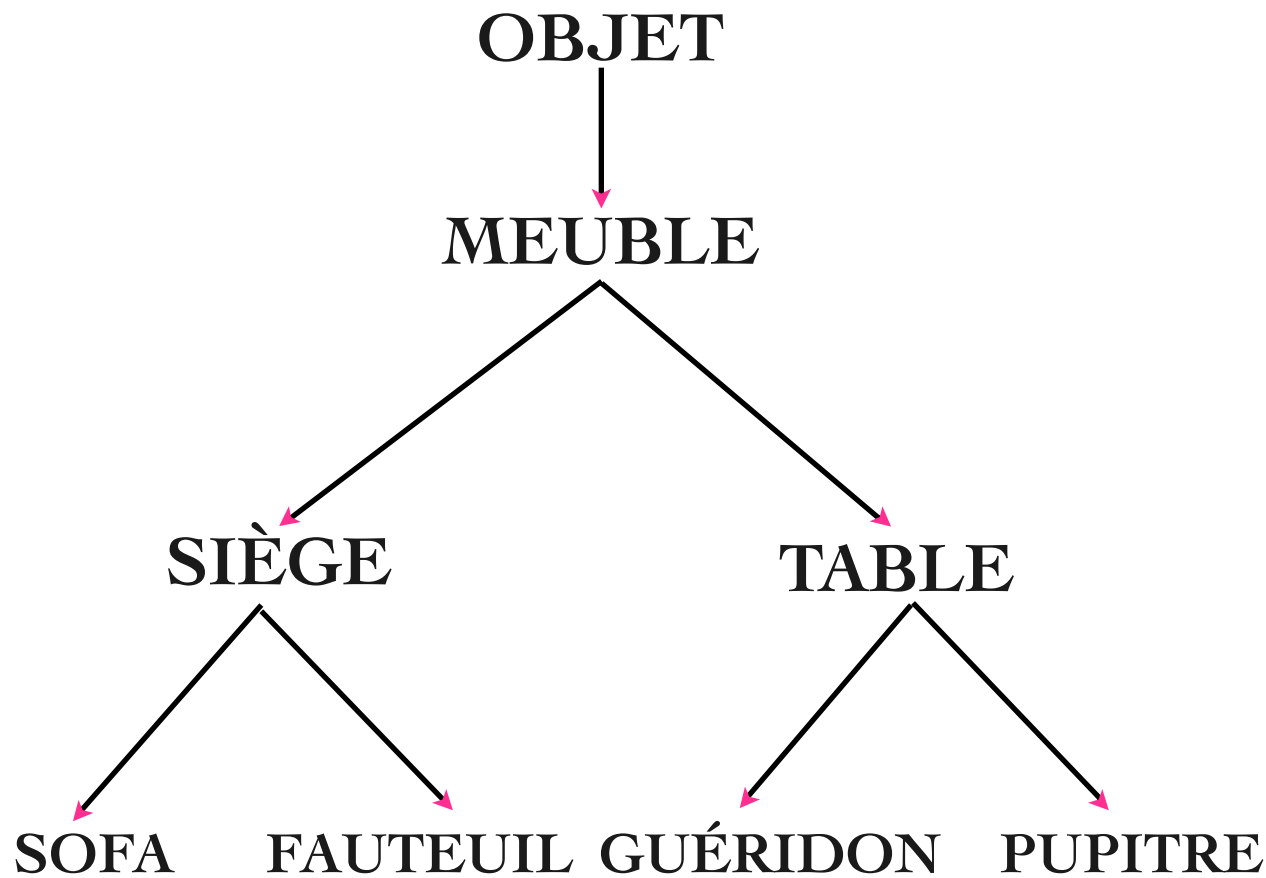
JOYEUX et CONTENT sont des adjectifs synonymes, tout comme PARLER et JASER sont deux verbes synonymes et CARNET et CALEPIN sont deux noms synonymes.

Les synonymes exacts sont plutôt rares, puisque la langue ne saurait s'encombrer de mots ayant exactement le même sens.

On retrouve quelques synonymes exacts comme VÉLO et BICYCLETTE, mais la plupart des synonymes se distinguent par des nuances de sens, qu'il faut travailler avec les élèves.

La synonymie exacte existe aussi entre des mots de registres de langue différents : VOITURE ~ CHAR, PETITE AMIE ~  
BLONDE

# Mots génériques et mots spécifiques



*Mot générique*

(



*Mot spécifique*

(ou hyponyme)

# L'antonymie

L'antonymie est la relation qui s'oppose de façon logique à la synonymie. Une relation d'antonymie existe entre des mots de la même classe de mots et de sens contraire. Mais tous les antonymes ne s'opposent pas de la même façon.

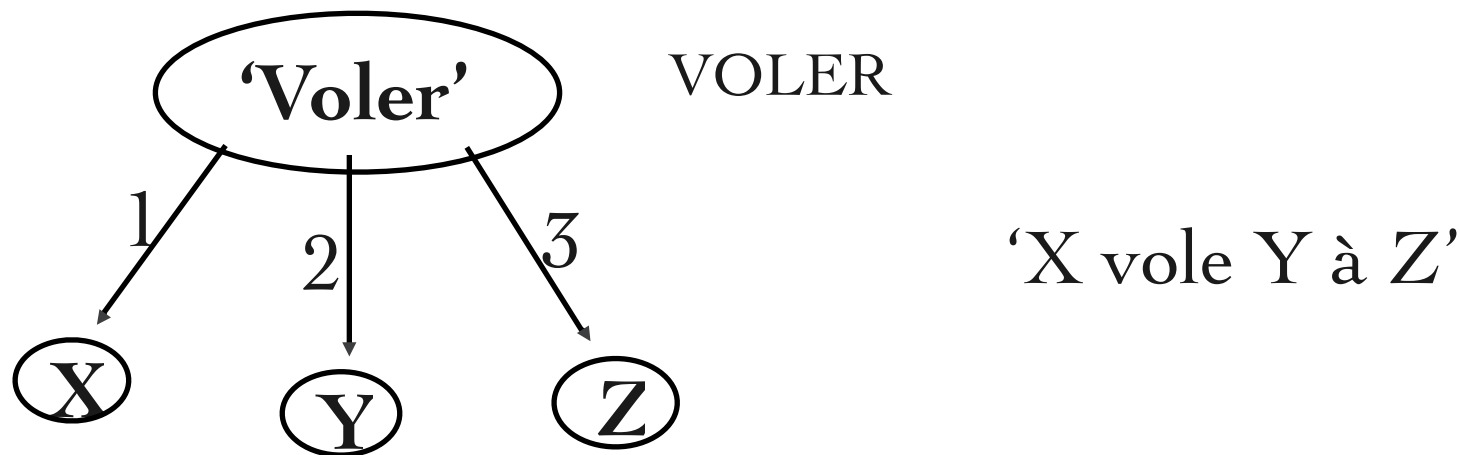
Il existe trois grandes familles d'antonymes

1. les antonymes par complémentarité : soit l'un, soit l'autre (ex. *mort ~ vivant; ouvert ~ fermé*)
2. les antonymes par réciprocity (conversifs) : même situation, point de vue différent (ex. *louer ~ emprunter; patron ~ employé*)
3. les antonymes gradables : qui se positionnent sur une échelle (scalaires) (ex. *brulant, chaud, tiède, frais, froid, glacial*)

Seuls les antonymes de la première famille correspondent à la négation de l'autre terme de la paire.

# Les participants du sens

La plupart des verbes impliquent, dans leur sens, des « participants de la situation ». Ces participants peuvent être des personnes, des animaux, mais aussi des objets. Souvent, il existe un nom précis pour ses participants sémantiques.



On voit que trois participants sémantiques sont impliqués dans la situation dénotée. En gros, il s’agit de :

X :

**VOLEUR**

**BUTIN**

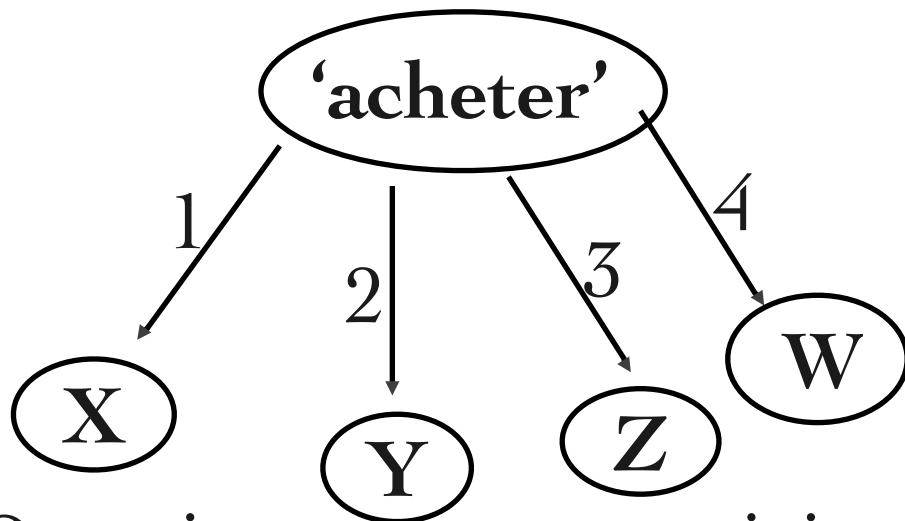
**VICTIME**

## Activité 8.

# Les participants du sens d'ACHETER

ACHETER

'X achète Y de Z pour le montant W'



On voit que quatre participants sémantiques sont impliqués dans la situation dénotée. En gros, il s'agit de :

X :

ACHETEUR
----------

ACHAT
-------

VENDEUR
---------

RIX
-----



# Utilité de la notion de lien lexical

## **En maîtrisant mieux les différents liens lexicaux, l'élève...**

comprendra mieux comment s'organise le lexique

déteçtera mieux certaines lacunes dans son  
vocabulaire

saura mieux chercher l'information dans les  
ouvrages de référence

organisera mieux ses banques de mots avant une  
activité d'écriture

# TRAVAILLER LES LIENS DE SENS

**On utilise souvent les banques de mots avec les élèves, mais rarement prend-on le temps de vraiment les organiser. Le filtre « thème » du moteur de recherche nous permet de générer des listes de mots thématiques.**

1. Nous avons générer une liste avec le thème des transports pour des élèves de 4<sup>e</sup> année.
2. Pouvez-vous effectuer des regroupements dans les mots de cette liste? Sur quelles bases?
3. Maintenant, avec les catégories dégagées, auriez-vous d'autres mots à proposer?

**Filtre utilisé : *thème - transport*  
*année - 1<sup>re</sup>/2<sup>e</sup>/3<sup>e</sup>/4<sup>e</sup>***

De jolis mariages...

# Les mots partenaires

- Certains mots ont l'air faits pour fonctionner ensemble : *pluie diluvienne, question épineuse, large sourire, formuler une remarque, émettre une hypothèse, présenter des excuses*
- Ces « clichés » de la langue, que l'on appelle «cooccurrences», nous permettent de nous exprimer habilement et font partie de notre vocabulaire
- On peut sensibiliser les élèves à remarquer ces combinaisons de mots... et pourquoi pas à les prendre en notes pour les réinvestir en écriture
- Certains mots partenaires se cachent dans les exemples des dictionnaires... alors que d'autres ouvrages les répertorient systématiquement

L'activité 2 vous demande de trouver des mots partenaires.

# TRAVAILLER LES COOCCURRENCES

**ÉMOTION est un terme générique pour tout un ensemble de noms. L'exercice consistera donc à voir si les mots qui entrent en cooccurrence avec ÉMOTION fonctionnent aussi avec d'autres noms de sentiment.**

1. Dans la liste d'exemples qui vous est remise, relevez tous les mots qui selon vous fonctionnent de façon privilégiée avec le mot *émotion*.
2. Dressez-en la liste.
3. Maintenant, vérifiez lesquels fonctionnent avec d'autres noms de la liste « émotion et sentiment » du MELS : *tristesse, joie et surprise*.

**Filtre utilisé : *thème - émotion et sentiment***

# EN GUISE DE CONCLUSION

- Penser à développer d'abord la curiosité et la sensibilité des élèves envers les mots, en étant un modèle pour eux
- Utiliser la liste pour développer des activités lexicales autour de phénomènes comme la polysémie, les liens de sens, les cooccurrences